

SPECIAL CARE AND MAINTENANCE

Conselhos Especiais | Conseils Spécifiques | Besondere Hinweise | Consejos Especiales | 特别的建议

EN



- 1) Given the continuous development of our products, we reserve the right to alter a product in terms of its design, materials, and construction, or in the production technology used. Our effort is to improve the value and the design of the product. The dimensions shown in the catalogue are for guidance and may differ for particular cases.
- 2) Our furniture is designed to be used indoors under standard conditions with a relative humidity between 25 and 60% and a temperature between 18 and 24° C. Otherwise this will have negative effects on the furniture and can result in distortions in the form of wood and upholstery.
- 3) The warranty does not cover defects or wear and tear caused by the normal use of the product or damage caused by accidents or mishandling during installation. Another use, like putting inappropriate objects, climbing, kneeling, jumping, dropping, hitting with the furniture or placing it in the outside, may result in damage to the furniture, with potential injuries to the user.
- 4) Please specify the wood finish according to our colour samples displayed in our brochure and website. However, these should be considered as a general guide, so do not expect a replica. Different woods and veneers can absorb finish differently, and thus cause variations of shades and textures. With regard to the natural colour, the colour samples are for guidance only. The finish of the veneer is slightly different from hardwood since this is not the same material.
- 5) Changes in texture, minor deviations in colour and natural growth defects are not considered failures, they only prove the genuine nature of wood. As a natural element, the wood is always reacting to the surrounding environment. This may result in small cracks in the paint or in a slight penetration of the wooden structure on the surface during the lifetime of the product. This should not be considered as a defect but natural material.
- 6) The warranty does not cover quality defects on fabric, faux leather or real leather used in upholstered products and the non-use of metal kickplates on bar stools. Regarding upholstery with customer's own material (COM), we reserve the right not to accept material that we consider inappropriate to upholster our products. Before sending us the material, please make sure you clearly mark FACE SIDE on the fabric. We reserve the right to choose the Face Side in the case it is unmarked. In the case of bar stools in particular, we recommend the use of materials with greater resistance to abrasion.
- 7) Fabrics, leather and / or faux leather may get stained when in contact with other darker materials such as dyed fabric, denim, newspapers, magazines, etc. This chemical colour pigmentation reaction is not a sign of poor quality of our products and is therefore not covered by our warranty.
- 8) The characteristics of some upholstery materials or the technology used in the upholstery process can cause some damages to the upholstered products, namely the appearance of slight ripples and wrinkles on upholstered products during the upholstery process or during the use of the product. This should not be subject to any complaint. When upholstering round shapes, wrinkling of the fabric is technically unavoidable.
- 9) Regarding the models to be upholstered with real leather or with velvet supplied by the client, the upholstery material should be delivered in rolls. Avoid bending the leather or the velvet, as this can cause its deformation. In case this happens, we reserve the right to refuse the material. The leather is a natural product and it is for this reason that there must be a degree of acceptance in respect of inequalities on the surface and structure, as well as small defects such as scars, scratches, etc. arising out of the natural life of the animal. These defects represent and only prove the authenticity of the leather.
- 10) A double piping should be applied whenever the products are upholstered with leather or faux leather.
- 11) Do not expose the furniture to water, excessive heat and direct sunlight. As a result of the direct exposure to sunlight, the color of wood, fabric or plastic may change.
- 12) We do not recommend the use of furniture on uneven pavement, as this may damage the furniture.
- 13) The use of plastic, nylon or nylon & metal glides can damage the wood flooring or parquet.
- 14) We recommend checking the condition of the glides periodically to avoid damage to the floor or to the product.
- 15) Sharp objects, keys, cutlery, lady bags, hard seams, zippers, pet claws, etc., can damage the wood, veneer and fabric.
- 16) All screws should be tightened periodically, in order to ensure the durability and strength of the product. The looseness in the joints can cause excessive stress on the components and therefore cause damage to the product.
- 17) The seat height and overall height of the product may differ from standard dimensions depending on the chosen upholstery option.
- 18) The stackable version may differ from the non-stackable one in respect of stretchers, seat type, shape of the legs and arms.

Fenabel-The heart of seating warranty, does NOT COVER the failure to comply with these recommendations.

MAINTENANCE AND CLEANING ADVICE

Conselhos de Manutenção e Limpeza | Conseil d’Entretien de Néttoyage | Produkt- und Pflegehinweise | Consejos de Mantenimiento y Limpeza

家家具清洁和维护建议 具清洁和维护建议

WOOD AND VENEER

Madeira e Folheado | Bois et Placage | Holz und Furnier | Madera y Chapeado de Madera

EN • Wood and veneer are affected by light and sources of heat. For the first 6–8 weeks, when the item is absorbing the surrounding light, keep the surfaces clear of any objects to avoid permanent marks and circles. • Protect wood and veneer from direct sunlight to prevent colour fading • Water must be used in small quantities and only in the form of a damp cloth. After wiping, always use a dry cloth • Wood and veneer are very sensitive to liquids. Wipe up spilled liquids immediately • Always try to remove stains with the mildest cleaning materials. A suitable soap solution is made from ¼ dl soap powder to 1 litre of warm water • Never use the agents containing benzene and other solvents.

PT • A madeira e o folheado são afectados pela luz e pelo calor. Durante as primeiras 6 a 8 semanas, quando o produto estiver a absorver inicialmente a luz circundante, mantenha as superfícies livres de quaisquer objectos para evitar marcas e círculos permanentes. • Proteja a madeira e o folheado da luz solar directa para prevenir o esbatimento das cores. • Só deve usar-se água em pequenas doses e apenas num pano húmido. Depois de limpar, use sempre um pano seco. • A madeira e o folheado são sensíveis aos líquidos. Limpe imediatamente líquidos derramados. • Tente sempre remover manchas usando o material de limpeza mais suave. Uma solução de sabão adequada é constituída por ¼dl de sabão em pó por 1 litro água quente. • Nunca utilizar produtos que contenham benzeno ou outros solventes.

FR • Les bois et placages peuvent être altérés par la lumière et par les sources de chaleur. Il est conseillé de ne pas poser d’objet sur votre nouveau meuble les 6 à 8 premières semaines pendant lesquelles il est exposé à la lumière du soleil, afin d’éviter les marques. • Protégez le bois et le placage de la lumière directe solaire afin d’éviter la décoloration. • L’eau doit être utilisée avec parcimonie et seulement avec un chiffon. Après l’essuyage, utilisez toujours un chiffon sec. • Les bois et placages sont très sensibles aux liquides. Essayez immédiatement les éclaboussures. • Essayez toujours d’éliminer les tâches avec les produits les plus doux. Une solution savonneuse correcte contient 25 dl de lessive par litre d’eau chaude. • Ne jamais utiliser des agents contenant du benzène et autres solvants.

DE • Holz und Furnierholz werden durch Licht und Wärme beeinflusst. Während der ersten 6 bis 8 Wochen nimmt das Produkt die ersten Lichtstrahlen an, deshalb empfehlen wir die Oberflächen von Gegenständen freizuhalten um Abdrücke zu vermeiden. • Bitte das Holz und Furnier nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Farbveränderungen möglich. • Bei der Pflege aller Holzmöbel ist besonders darauf zu achten, dass diese niemals nass, sondern nur mit einem feuchten Tuch ohne Zusatz von Pflegemitteln gereinigt werden dürfen. • Die Fläche muss sofort getrocknet werden, da es sonst zu Lackschäden kommen kann. • Versuchen Sie immer , zum entfernen der Flecken, sanfte Reinigungsmittel zu benutzen. Geeignete Seifenlösung besteht aus 1/4 dl Seife pro 1 L warmes Wasser. • Niemals Produkte mit Benzol oder andere enthaltenden Lösungsmittel benutzen.

ES • La luz y las fuentes de calor afectan a la madera y a la chapa de madera. Durante las primeras seis a ocho semanas, cuando el mueble está absorbiendo por primera vez la luz que lo rodea, no colocar objetos ni ningún tipo de decoración sobre las superficies. La absorción irregular de luz puede producir marcas y círculos permanentes. • Protejer la madera y el chapeado de la luz directa solar para prevenir el desvanecimiento de los colores. • Sólo se ha de utilizar agua en pequeñas cantidades y únicamente aplicándola con un paño húmedo. Después del paño húmedo, pasar siempre un paño seco. • La madera y la chapa de madera son muy sensibles a los líquidos. Por lo tanto, hay que limpiar inmediatamente el líquido que se derrame sobre ellas. • Intentar siempre a eliminar las manchas con los productos de limpieza más suaves. Una solución jabonosa adecuada está formada por ¼ dl de jabón en polvo por 1 litro de agua tibia. • Nunca usar los agentes que contengan benceno y otros solventes.

CN · 实木和木皮可因光线和热源而改变。在开始的6-8当产品吸收周围的光时，请保持表面不要放置任何物品以避免永久的标记和痕迹。 · 防止实木和木皮直接暴露于太阳底下， 以免掉色。 · 不可用大量水来擦拭， 仅用潮湿毛巾擦拭。用完湿布后，请用干毛巾抹干。 · 实木与贴皮表面对液体十分敏感，若溢出液体，请马上擦拭。 · 对于很难移除的污点要用温和的清洁液擦拭，最合适的解决方法是用1/4的肥皂融合在1公斤的温水中，然后再擦拭 · 请不要使用苯溶剂和带有此成分的产品擦拭家具。

IRON STAINLESS STEEL

Ferro/ Aço Inox | Fer/Acier Inoxydable | Eisen / Edelstahl | Hierro/Acero Inoxidable | 钢铁质产品

EN • Wipe the whole surface with a clean, soft cloth wrung in soapy water; • Wipe dry with a clean cloth.

FR • Essayez légèrement toute la surface avec un chiffon doux et propre, imbibé d’eau savonneuse; • Utilisez un chiffon doux et sec.

ES • Limpiar suavemente toda la superficie con un trapo suave y limpio mojado en agua jabonosa suave y bien escurrido; • Secar con un paño limpio.

PT • Limpe suavemente toda a superfície com um pano limpo, macio e humedecido com água com sabão neutro; • Limpe, de seguida, com um pano seco.

DE • Reinigen Sie die gesamte Oberfläche mit einem sauberen, weichen Tuch, das mit Wasser und einer milden Seife befeuchtet ist, • Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken nachwischen.

CN • 拧干沾有肥皂水的布来擦拭表面 • 用干净的干布来擦拭

FABRICS

Tecidos | Tissus | Stoffe | Telas | 面料

EN • Protect the fabric from direct sunlight to prevent colour fading • Never rub the stains and clean immediately; • Ordinary cleaning: Vacuum frequently and use a damp cloth; • Never use the agents containing benzene and other solvents; • Removable covers should be dry-cleaned.

FR • Protégez vos tissus de la lumière du soleil pour empêcher que les couleurs ne perdent de leur éclat; • Ne jamais frotter les tâches et les nettoyer avant qu’elles ne sèchent; • Entretien courant. Passez souvent l’aspirateur et utilisez un chiffon; • Ne jamais utiliser des agents contenant du benzène et autres solvants; • Les housses amovibles doivent être nettoyées à sec.

ES • Protejer la tela de la luz solar directa para prevenir el desvanecimiento de los colores; • Nunca frotar las manchas; • Limpieza normal: limpiar con aspirador y con un paño húmedo; • Nunca usar los agentes que contengan benceno y otros solventes; • Las fundas extraíbles deben limpiarse en seco.

FAUX LEATHER

Semi Peles | Simili Cuir | Kunstleder | Polipielos | 半皮革面料

EN • Protect the faux leather from direct sunlight and sources of heat to prevent colour fading; • For general cleaning only use a dry soft cloth; • Never rub the stains; • Never use the agents containing benzene and other solvents; • If necessary, wipe the whole surface with a clean, soft cloth wrung in soapy water; • If vacuum cleaning, use a soft brush nozzle to avoid scratching the surface; • Pay attention to the migration of dyes.

FR • Tenez le simili cuir à l’écart de la lumière du soleil ou des sources de chaleur, pour empêcher que les couleurs ne perdent de leur éclat; • Utilisez un chiffon doux et sec pour le néttoyage courant; • Ne jamais frotter les tâches; • Ne jamais utiliser des agents contenant du benzène et autres solvants; • Si nécessaire, essuyez légèrement toute la surface avec un chiffon doux et propre, imbibé d’eau savonneuse; • Passez l’aspirateur avec un embout brosse douce pour éviter d’érafler la surface; • Faire attention au transfert des teintés.

ES • Proteger la polipiel de la luz solar directa y de las fuentes de calor; • Para la limpieza general, utilizar únicamente un paño suave seco; • Nunca frotar las manchas; • Nunca usar los agentes que contengan benceno y otros solventes; • Si es necesario, limpiar suavemente toda la superficie con un trapo suave y limpio mojado en agua jabonosa y bien escurrido; • Si limpiar con el aspirador, utilizar una boquilla de cepillo suave para no rayar la superficie; • Prestar atención a la migración de los colorantes.

• We waive all responsibility for problems that arise out of ignoring the cleaning instructions.
• Estamos isentos de qualquer responsabilidade por problemas originados pelo incumprimento das instruções de lavagem, utilização e manunentção.
• Nous dégagerons toute responsabilité quant aux problèmes encourus liés au non respect des consignes d’entretien.
• Wir übernehmen keine Verantwortung oder Haftung für Probleme oder Schäden in jeglicher Form die durch die Nichtbeachtung der Reinigungshinweise entstehen.
• Renunciaremos a toda responsabilidad por los problemas que surgen de ignorar las instrucciones de limpieza.
• 不当清洁引起的问题不在我们质保范围内。

PT • Proteja o tecido da luz solar directa para prevenir o esbatimento das cores; • Nunca esfregue as manchas e limpe antes de secar; • Aspire com frequência e use apenas um pano húmido; • Nunca utilizar produtos que contenham benzeno ou outros solventes; • As capas removíveis devem ser limpas a seco.

DE • Bitte die Stoffe nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Farbveränderungen möglich; • Reiben Sie niemals die Flecken; sofort säubern; • Gewöhnliche Reinigung: regelmäßig saugen und benutzen Sie nur ein feuchtes Tuch; • Niemals Produkte mit Benzol oder andere enthaltenden Lösungsmittel benutzen; • Abnehmbare Bezüge müssen trocken gereinigt werden.

CN • 保护家具免受太阳直接照射，以免褪色 • 千万不要擦污渍和清洁紧接 • 正常清洗：经常吸尘和用略带潮湿的布擦 • 不要使用苯溶剂和带有此成分的产品擦拭家具 • 椅套可干洗

PT • Proteja as semi peles de fontes de calor e da luz solar directa; • Para a limpeza geral use apenas um pano macio e seco; • Nunca esfregue as manchas e limpe antes de secar; • Nunca utilizar produtos que contenham benzeno ou outros solventes; • Se for necessário, limpe suavemente toda a superfície com um pano limpo, macio e humedecido com água com sabão; • Se aspirar, use um bocal com escova macia para evitar riscar a superfície; • Ter atenção à migração das tinturas.

DE • Bitte schützen Sie Kunstleder vor der direkten Sonneneinstrahlung und von anderen Wärmequellen; • Für die allgemeine Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch benutzen; • Die Flecken niemals reiben; • Niemals Produkte mit Benzol oder andere enthaltenden Lösungsmittel benutzen; • Falls notwendig, wischen Sie die gesamte Oberfläche mit einem sauberen, weichen Tuch, das mit Seifenwasser angefeuchtet ist; • Falls Sie saugen, benutzen Sie eine feine Staubsaugerbürste um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Sanfte Reinigungsmittel benutzen, wie z. B. Wasser und Seife; • Achten Sie auf die Migration von Farbstoffen.

CN • 防止半皮革制品受到太阳直射和其他热源， 以免颜色掉落 • 用干软布来进行正常擦拭。 • 不要用力擦拭污垢 • 不要使用苯溶剂和带有此成分的产品擦拭家具。 • 如果用吸尘器清洁，用软扫来吸尘，防止刮花表面 • 如有需要，请用软的沾有肥皂水的干净布来擦拭。